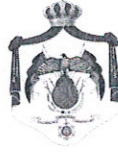


بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



المملكة الأردنية الهاشمية

مذكرة تفاهم للتعاون الصناعي

بين

حكومة المملكة الأردنية الهاشمية

و

حكومة جمهورية تركيا

مذكرة تفاهم للتعاون الصناعي بين حكومة المملكة الأردنية الهاشمية

و

حكومة جمهورية تركيا

حكومة المملكة الأردنية الهاشمية وحكومة الجمهورية التركية (يشار إليهما فيما يلي بالأطراف) وفقا للمادة ٣٤ من اتفاقية الشراكة لتأسيس منطقة تجارة حرة بين المملكة الأردنية الهاشمية وجمهورية تركيا، الموقعة في ١ كانون اول عام ٢٠٠٩، تعبيراً عن استعدادهما للتعاون في إيجاد وسائل وسبل لتعزيز وتطوير التعاون في المجال الصناعي، وافقتا على:

المادة الأولى :

تعزيز التعاون الصناعي وتبادل الخبرات بين الطرفين، وخاصة في مجال التخطيط والسياسات الصناعية، وتطوير المؤسسات الصغيرة والمتوسطة الحجم (SMES).

المادة الثانية :

ترويج التعاون في القطاع الخاص و غرف الصناعة بين الطرفين.

المادة الثالثة :

تشجيع التعاون في مجال الصناعات الواعدة في كلا البلدين مثل: الأثاث والصناعات الخشبية، والمواد الكيميائية ومستحضرات التجميل، والصناعات الغذائية والمشروبات، وقطاع البناء والتشييد، وصناعة قطع السيارات، والجنود والملابس الجاهزة، والصناعات الهندسية والكهربائية، والتعاون في مجال المياه والطاقة والبيئة، وتشجيع التراكم بين الدولتين لزيادة الاندماج الصناعي وفرص تراكم المنشأ بين الصناعات الأردنية والتركية. تعزيز التعاون في دول طرف ثالث في مجال الصناعات الغذائية والبلاستيك والصناعات الكيميائية. من الممكن أن تشمل مجالات التعاون في هذا المجال إنشاء منشآت مختلفة في الأردن بالاستفادة من التجربة التركية في ما يلي:

١. مركز تعبئة وتغليف.
٢. مركز تدريب مهني.
٣. مركز تصميم ألبسة وأثاث.

المادة الرابعة :

تقديم برامج مساعدات فنية للمساعدة في نقل الخبرة والمعرفة الصناعية الترقية لتشجيع برامج بناء القدرات للمؤسسات الصغيرة والمتوسطة، ولتبادل الخبرات في مجال الابتكار، والتحديث، والتنوع في الصناعة.

المادة الخامسة :

تعزيز التعاون وتبادل الخبرات والتجارب في إنشاء وتطوير القدرات الصناعية، وتطوير المدن الصناعية والخرائط الصناعية، والحاضنات ومراكز الأبحاث والتنمية الصناعية.

المادة السادسة :

تبادل المعرفة والخبرة في مجال المناطق الصناعية والتطبيقات الصناعية وترويج المشاركة في المؤتمرات التي تنظم بشكل مشترك بالإضافة الى الندوات وورش العمل ذات الصلة بالتنمية الصناعية.

المادة السابعة :

تنظيم اجتماعا مشتركا، إذا اقتضى الأمر، إما في الأردن أو تركيا لاستعراض التقدم المتحقق ومناقشة سبل التعاون الصناعي ومناقشة المعوقات والمشاكل التي تعيق التعاون الصناعي بين الطرفين واقتراح الحلول الممكنة لهذه القضايا.

المادة الثامنة :

تعزيز التعاون في مجال نقل ونشر تقنيات الانتاج وتبادل المعارف والتجارب بين الطرفين من خلال ترتيب الأنشطة مثل المؤتمرات وورش العمل والزيارات الدراسية بهدف تطوير القدرات الوطنية وتعزيز دراسات البحث والتطوير في مجال الانتاج.

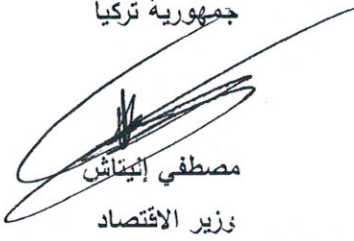
المادة التاسعة :

تدخل هذه المذكرة حيز النفاذ من تاريخ استلام آخر اشعار خطي الذي تبلغ بموجبه الاطراف بعضها البعض، وعبر القنوات الدبلوماسية في كلا البلدين، باستكمال اجراءات المصادقة الداخلية اللازمة ليدخل الاتفاق حيز النفاذ. وتبقى المذكرة صالحة لمدة ثلاث سنوات ما لم يخطر أحد الطرفين الآخر خطياً برغبته في إنهاء هذه المذكرة قبل تسعين يوما من انتهاء

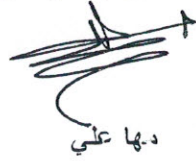
سلاحيها، ونجدد هذه المذكرة تلقائيا لمدة ثلاث سنوات نفترات متعاقبة و يجوز تعديل هذه المذكرة في أي وقت بموافقة
خطبة مشتركة من قبل الأطراف. وتدخل التعديلات حيز التنفيذ وفقا للإجراءات القانونية المنصوص عليها في الفقرة الأولى
من هذه المادة.

حررت ووقعت في عمان، في ٢٧/٣/٢٠١٦ باللغات التركية والعربية والإنجليزية، وجميع النسخ بالدرجة نفسها من
الموثوقية. وفي حال الاختلاف، تسود النسخة باللغة الإنجليزية.

عن حكومة
جمهورية تركيا


مصطفى إيمراش
وزير الاقتصاد

عن حكومة
المملكة الأردنية الهاشمية


دها علي
وزير الصناعة والتجارة والتموين